

Motore tubolare:

GEIGER-MODULARline

Sistema di comando motore:

GEIGER-SoftPerfection-S (GR45..E04)

per avvolgibili dotati di molle di sicurezza antisollevamento e arresti per lama finale

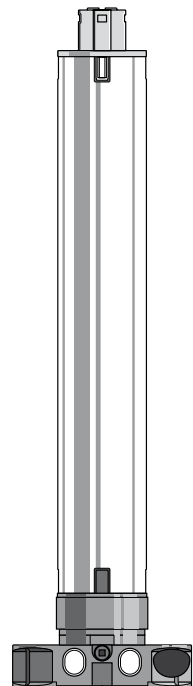
DE Bedienungsanleitung

EN Operating Instructions

FR Manuel d'utilisation

ES Manual de instrucciones

IT Istruzioni per l'uso



IT

Indice

1. Caratteristiche della tecnica GEIGER-SoftPerfection-S	3
2. Generalità	4
3. Garanzia	4
4. Avvertenze di sicurezza	4
5. Uso conforme	5
6. Istruzioni di installazione	6
7. Regolazione dei punti di battuta	7
8. Cancellazione dei punti di battuta	7
9. Riconoscimento di ostacolo	7
10. Correzione dei punti di fine corsa	7
11. Dati tecnici	8
12. Avvertenze per il personale elettrico qualificato	9
13. Dichiarazione di conformità	10
14. Avvertenza di smaltimento	11
15. Cosa fare se	12

1. Caratteristiche della tecnica GEIGER-SoftPerfection-S

Campo di applicazione: sistemi di avvolgibili

Requisito: molle di sicurezza antisollevamento e arresti per lama finale

Messa in funzione con Plug & Play

- È sufficiente raggiungere una sola volta la battuta superiore ed inferiore. **Basta! Plug & Play!**

Protezione del telo con Soft System

- La posizione GEIGER-Soft garantisce che il telo si arresta a pochi millimetri dal punto di battuta superiore. Il telo degli avvolgibili è soggetto in tal modo ad una minore sollecitazione da trazione, fatta eccezione per la corsa di inizializzazione alla messa in funzione e per le corse di riferimento rispettivamente dopo 50 cicli.
- Per la corse di inizializzazione e per quelle di riferimento: il sistema di comando GEIGER garantisce il „disinserimento Soft“ al raggiungimento della posizione di battuta superiore. Telo e sistema avvolgibili vengono sensibilmente protetti – rispetto ai motori convenzionali a coppia.

Posizione sincrona nel punto di battuta superiore

- La tecnica **GEIGER SoftPerfection-S** assicura che l’asta terminale nella posizione di battuta superiore sia sempre alla stessa distanza dalla guida terminale superiore.
- Per avvolgibili montati in parallelo di diversa altezza le aste terminali sono posizionate ad un livello uguale. Un autentico abbellimento per le facciate di case: la posizione sincrona GEIGER.

Riconoscimento di ostacolo

- Protezione del sistema avvolgibili in fase rientro

Protezione antigelo

- Teli gelati sul davanzale finestra vengono riconosciuti e, quindi, non strappati.

Sicurezza

- Nella posizione di battuta inferiore ad ogni ciclo ha luogo un disinserimento di coppia. Di conseguenza viene reso più difficile lo spostamento in alto dell’armatura.

2. Generalità

Egregio cliente,

Con l'acquisto di un motore tubolare GEIGER ha optato per un prodotto di qualità della GEIGER.

La ringraziamo moltissimo per aver deciso di acquistare un nostro prodotto e per la fiducia accordata. Prima di mettere in funzione questo sistema La preghiamo di osservare le seguenti avvertenze di sicurezza. Esse sono indispensabili per prevenire pericoli e per evitare danni a persone ed a cose.

La preghiamo di custodire queste istruzioni per l'uso in un posto sicuro!

- ▶ **Tecnica idonea per tutti i sistemi avvolgibili con molle di sicurezza antisolleramento e arresti per lama finale**
- ▶ **I sistemi di comando sono inseribili in parallelo**

3. Garanzia

Per installazione non conforme alle istruzioni per l'uso e/o per modifiche costruttive decade la garanzia giuridica e contrattuale per difetti a cose e per responsabilità di prodotto.

4. Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE: Importante istruzione di sicurezza . Per la sicurezza di persone osservare questa istruzione. Le istruzioni dovranno essere accuratamente custodite.

- ▶ **L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.**
- ▶ **Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.**
- ▶ **Non permettere a bambini di giocare con sistemi di comando collegati stabilmente sul posto, tenere i telecomandi lontano dalla portata di bambini.**
- ▶ **L'impianto deve essere periodicamente controllato per accertare il corretto bilanciamento, lo stato d'usura ed eventuali danneggiamenti.**
- ▶ **I cavi di collegamento danneggiati dovranno essere sostituiti da cavi GEIGER dello stesso tipo.**
- ▶ **Durante il funzionamento osservare la zona di rischio.**
- ▶ **Se nella zona di rischio ci sono persone o oggetti non utilizzare l'impianto.**
- ▶ **Gli impianti danneggiati dovranno essere assolutamente bloccati fino a riparazione avvenuta.**
- ▶ **Per lavori di manutenzione e di pulizia bloccare assolutamente l'impianto.**
- ▶ **Evitare e proteggere punti di schiacciamento e di taglio.**
- ▶ **Per l'uso del dispositivo di sgancio a mano con il sistema di protezione solare aperto fare la massima attenzione, in quanto potrebbero facilmente cadere, se le molle sono allentate o rotte.**

- ▶ Non azionare i motori se nelle vicinanze vengono eseguiti lavori, come ad es. pulizia di finestre.
- ▶ Staccare l'alimentazione dei motori, se nelle vicinanze vengono effettuati lavori.



ATTENZIONE: Importanza istruzione di sicurezza. Osservare tutte le istruzioni di montaggio, in quanto il montaggio scorretto può provocare ferimenti gravi.

- ▶ Il collegamento deve essere fatto da un elettricista qualificato in base alle norme vigenti sul posto.
- ▶ La spina di rete del motore tubolare deve essere accessibile dopo l'installazione.
- ▶ Per il montaggio del motore tubolare senza protezione meccanica delle parti mobili, il motore tubolare deve essere montato ad un'altezza minima di 2,5 m dal pavimento o su un altro piano, che consenta l'accesso al sistema di comando.
- ▶ Prima di montare il motore tubolare togliere tutti i cavi non necessari e disattivare tutti gli impianti non necessari per l'azionamento.
- ▶ Se il motore tubolare viene comandato da un interruttore o da un pulsante, l'interruttore o il pulsante dovranno essere applicati in un punto visibile del motore tubolare. L'interruttore e/o il pulsante non deve trovarsi nelle vicinanze di parti mobili. L'altezza minima di installazione deve essere di 1,5 m dal pavimento. Se l'apparecchio è privo di connettore (STAS3K) nel cavo di collegamento o di altri dispositivi per il distacco dalla rete con un'apertura di contatto minima di 3 mm su ogni polo, allora un dispositivo di distacco di questo tipo deve essere integrato nell'installazione elettrica fissa in base alle norme di cablaggio.
- ▶ I dispositivi di comando fissi dovranno essere visibili.
- ▶ Assicurare il corretto dimensionamento del sistema di trazione.

5. Uso conforme

I motori tubolari della gamma **MODULARline (GR45..E04)** con il sistema **SoftPerfection-S** sono previsti esclusivamente per la trazione di avvolgibili con molle di sicurezza antisollevarmento e arresti per lama finale.

Se i motori tubolari vengono usati per altre applicazioni e/o se sui motori vengono apportate modifiche, non idonee con la tecnica di trazione GEIGER, allora il Produttore non risponde per danni a persone e/o a cose e per eventuali danni indotti.

6. Istruzioni di installazione

Prima del fissaggio controllare la consistenza della muratura e del fondo.



Attenzione: Se la calotta e' avvitata o rivettata bisognera' misurare sul rullo la distanza tra il bordo del rullo e il centro della calotta e riportare questa misura sul tubo.

Per la foratura dell'albero di avvolgimento non forare **mai** in corrispondenza del motore tubolare!

Per l'inserimento nell'albero **non** assestare colpi sul motore tubolare e **non** farlo cadere nell'albero.

Sistema estraibile GEIGER:

Collegamento del disinseritore finale con il motore affusolato

1. Applicare un adapter tubolare adeguato sul motore affusolato.
2. Per un disinseritore finale elettronico **MODULARline SoftPerfection-S*** (GR45..E03) è necessario infilare anche l'albero magnete M45B033 nel motore affusolato (vedi figura).

Distacco del disinseritore finale dal motore affusolato

1. Il sistema di comando deve essere collegato prima senza tensione.
2. Con una chiave a cava esagonale da 5 mm girare la leva di sbloccaggio.
3. Successivamente è possibile sfilare il motore affusolato dal disinseritore finale senza difficoltà.

Montaggio negli avvolgibili:

Fissare il supporto motore sul tirante disponibile o nel fianco.

Infilare nell'albero il motore con un adapter e calotta adeguato a battuta dell'adapter nell'albero.

Sul lato opposto infilare la capsula a rullo.

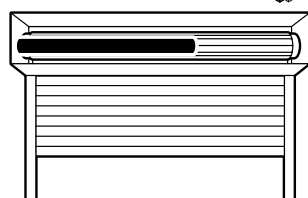
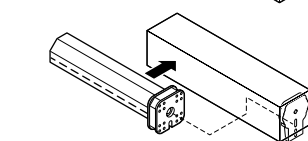
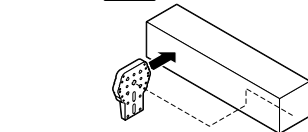
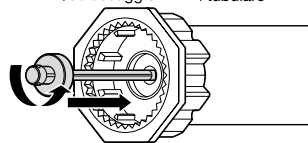
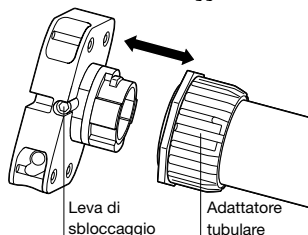
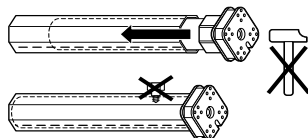
Agganciare l'albero con il motore sul supporto

Sul lato opposto estrarre la capsula a rullo finché il perno non si inserisce nel cuscinetto a sfere.

Avvitare la capsula a rullo con l'albero.

Avvitare l'albero con il trascinatori.

Fissare la protezione avvolgibile sull'albero.



Per la regolazione dei punti di battuta adottare un sistema avvolgibili con battuta in alto e fermo antisollevarmento!

* Per tutti i sistemi di disinserimento a finecorsa elettronici e radiocomandati come GEIGER-Easy (GR45..E01), GEIGER-SoftZero (GR45..E02), GEIGER-SoftPerfection (GR45..E03), GEIGER-SoftPerfection-S (GR45..E04) e GEIGER-VariousWireless (GR45..F01) è necessario inserire anche l'albero magnetico M45B033 nel motorino tubolare.

7. Regolazione dei punti di battuta

1. Collegare il cavo di raccordo del motore al cavo di comando.
2. Con l'interruttore raggiungere per una volta i due punti di battuta, la successione non è determinante.
3. **FINE!**

8. Cancellazione dei punti di battuta

1. Azionare il telo su una posizione a piacere.



Attenzione: osservare una distanza di ca. 50 cm dai punti di battuta!

2. Effettuare i cicli seguenti:

APERTO – Pausa – CHIUSO – Pausa – APERTO – Pausa – APERTO



| 1sec |

5sec



| 1sec |

5sec



| 1sec |

5sec



| 1sec |



Attenzione: tra i cicli di movimentazione osservare una pausa di almeno 5 sec!

3. **FINE!**

9. Riconoscimento di ostacolo

Dopo l'inizializzazione con il primo ciclo completo e continuo che viene effettuato da una posizione di fine corsa all'altra, viene automaticamente memorizzata la coppia necessaria.

Ad ogni ciclo successivo, completo e continuo da un punto di fine corsa all'altro la coppia richiesta viene automaticamente post-regolata. Ogni lenta modifica sull'impianto per invecchiamento, impurità, freddo e caldo viene in tal modo stabilizzata automaticamente.

Se una corsa in salita viene interrotta da un ostacolo, il motore si disinserisce ed inizia una breve corsa di ritorno.

Viene bloccato il senso di scorrimento in cui l'ostacolo è stato riconosciuto.

Il bloccaggio viene soppresso, se il motore viene azionato nel senso contrario.

L'ostacolo deve quindi essere rimosso prima di poter proseguire nella direzione dell'ostacolo.

10. Correzione dei punti di fine corsa



Il motore deve essere inizializzato con le battute di finecorsa (finecorsa e fermo antisollevamento).

Una verifica del punto di fine corsa e, all'occorrenza una correzione del punto di fine corsa ha luogo ad intervalli di 5, 20, e successivamente di 50 cicli.

Se per oscillazioni termiche si dovesse verificare l'allungamento dell'avvolgibile, esso viene compensato dalla prossima correzione del punto di fine corsa.

Se per oscillazioni termiche si dovesse modificare il processo di avvolgimento e l'avvolgibile dovesse interferire sul fermo, ha luogo un'immediata correzione del punto di fine corsa.

Inoltre il contatore per la correzione del punto di fine corsa si avvia nuovamente.

11. Dati tecnici

Dati tecnici del motore tubolare MODULARline (GR45..)		
	GR4510	GR4520
Tensione	230V~/50 Hz	230V~/50 Hz
Corrente	0,47 A	0,63 A
Cos Phi (cosφ)	>0,95	>0,95
Corrente d'inserzione (fattore)	x 1,2	x 1,2
Potenza	105 W	140 W
Coppia	10 Nm	20 Nm
Numero giri	16 1/min	16 1/min
Tipo protezione	IP 44	IP 44
Lunghezza complessiva	400 mm	430 mm
Modo operativo	S2 4 min	S2 5 min
Diametro	45 mm	45 mm
Peso	ca. 1,5 kg	ca. 1,7 kg

Salvo modifiche tecniche



12. Avvertenze per il personale elettrico qualificato



ATTENZIONE: Il montaggio scorretto e il collegamento sbagliato possono provocare ferimenti gravi.

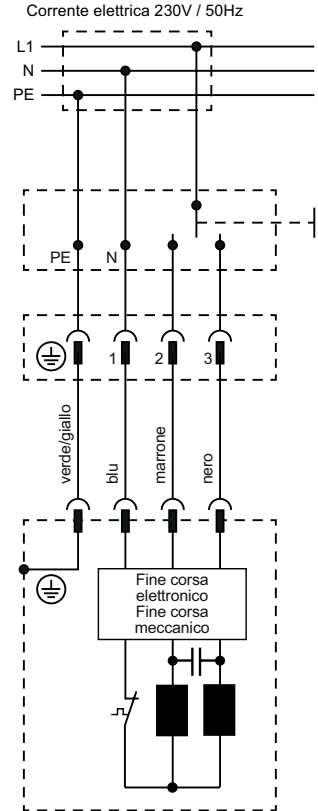
La funzione parallela di diversi **MODULARline SoftPerfection-S** è possibile. Osservare il carico dell'interruttore di servizio usato.

Non impiegare interruttori di installazione per il comando, che consentono contemporaneamente un comando SU e GIÙ.

I cavi in PVC non sono adatti per installazioni all'aperto o esposte a prolungati elevati livelli di radiazioni UV.

Questi cavi non devono essere utilizzati se sono suscettibili di toccare parti metalliche che possono riscaldarsi fino a temperature superiori ai 100°C.

I cavi di collegamento con connettore a spina della Casa Hirschmann tipo STAS 3K o della Casa Phoenix-Mecano tipo GLS/3+PE possono essere utilizzati solo in combinazione con la presa della Casa Hirschmann tipo STAK 3K.



13. Dichiarazione di conformità

Con la presente, dichiariamo esplicitamente che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e direttive pertinenti. E' autorizzato per l'uso in tutti gli stati membri della CE ed in Svizzera senza alcun bisogno di registrazione preliminare. La Dichiarazione di Conformità relativa a questo prodotto è disponibile sul nostro sito web: www.geigerantriebstechnik.de.

14. Avvertenza di smaltimento

Smaltimento di materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio sono materie prime e, quindi, possono essere riciclati. Si raccomanda di smaltire correttamente i materiali in questione ai fini della protezione ambientale. Il Comune di appartenenza è disponibile per fornire ulteriori informazioni.

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici

In base alle norme UE gli apparecchi elettronici e le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per la restituzione utilizzare i sistemi di raccolta e di restituzione disponibili nei rispettivi Paesi.

15. Cosa fare se ...

Problema	Soluzione
Il motore non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> • Motore non inserito. Verificare la connessione. • Verificare eventuali danneggiamento del cavo di collegamento. • Controllare la tensione di rete e far verificare la causa della caduta di tensione da un elettricista qualificato.
Il motore gira in sollevamento invece che in abbassamento.	<ul style="list-style-type: none"> • I cavi di comando sono invertiti. Invertire i cavi di comando nero/marrone.
Il motore gira in una sola direzione.	<ul style="list-style-type: none"> • Motore in battuta. Azionare il motore nel senso opposto. Se necessario, registrare nuovamente le battute.
Dopo ripetuti cicli il motore si ferma e non reagisce più.	<ul style="list-style-type: none"> • Il motore si è surriscaldato e si è disinserito. Ripetere l'operazione dopo un intervallo di raffreddamento di circa 15 min.
Il motore si blocca.	<ul style="list-style-type: none"> • Albero magnetico M45B033 non montato. Estrarre il disinserimento finale, inserire l'albero magnetico nel motore.
La regolazione dei fine corsa non e' possibile.	<ul style="list-style-type: none"> • Albero magnetico M45B033 non montato. Estrarre il disinserimento finale, inserire l'albero magnetico nel motore.

Per questioni tecniche rivolgersi al numero +49 (0) 7142 938-300.



Gerhard Geiger GmbH & Co. KG

Schleifmühle 6

D-74321 Bietigheim-Bissingen

Telefono: +49 (0) 7142 938-0

Telefax: +49 (0) 7142 938-230

www.geiger-antriebstechnik.de

info@geiger-antriebstechnik.de